

INVENTAIRE  
V. n. 3/32

Répertoire PAUL DUPONT



# AU TEMPS DES CROISADES -



Opéra Bouffe en 1 Acte

paroles



Franc-Nohain

Musique

de

CLAUDE TERRASSE



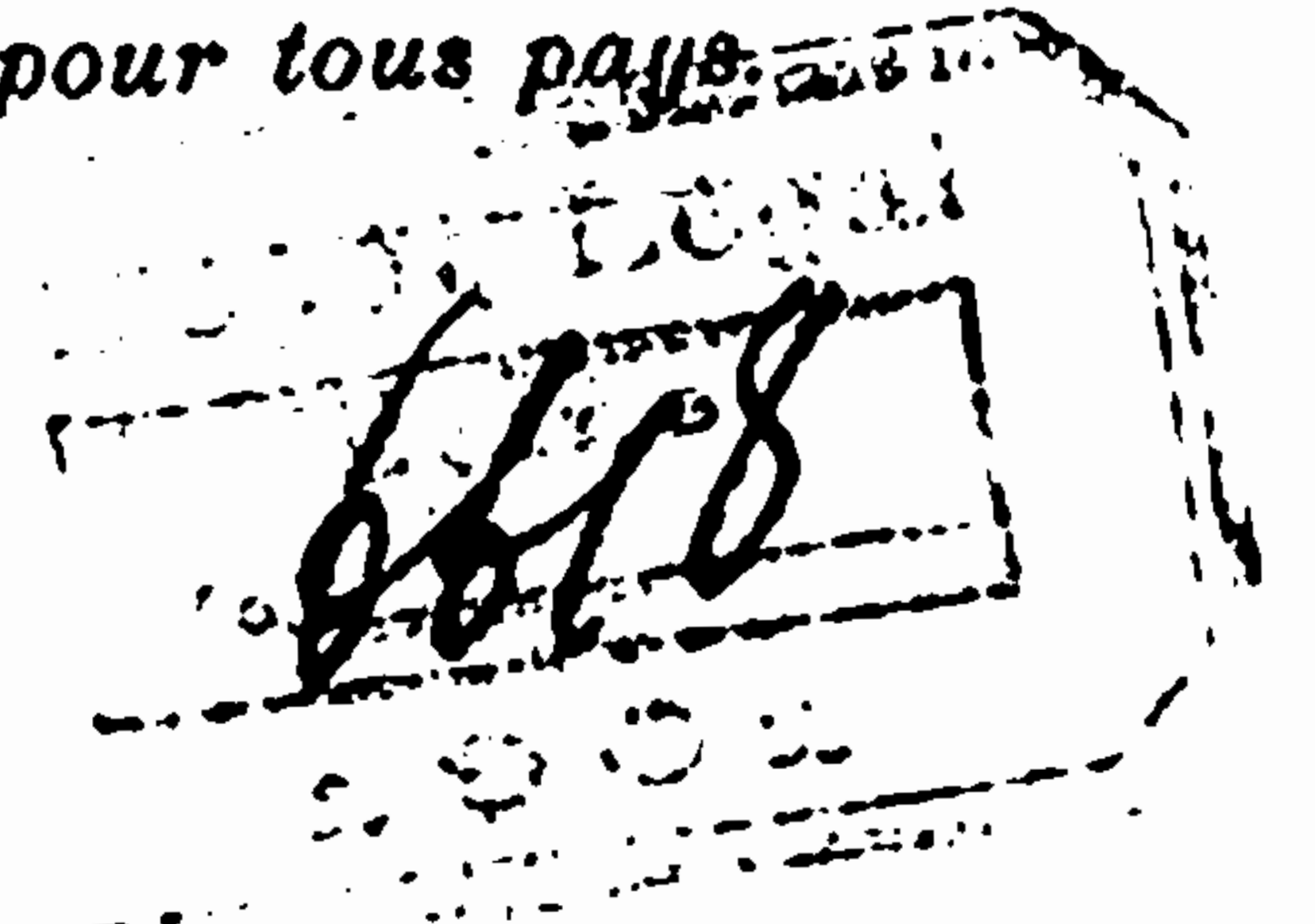
Partition  
Chant  
et  
Piano  
réduite  
par  
l'Auteur  
prix  
7<sup>+</sup> net

Société  
Nouvelle  
d'Editions  
Musicales  
(ancien fonds  
Paul Dupont)

Paris  
6 Rue Favart.

Tous droits d'exécution, de traduction et de reproduction réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark

1901



AU TEMPS DES CROISADES

OPÉRA BOUFFE EN UN ACTE

RÉPERTOIRE PAUL DUPONT

---

# Au Temps des Croisades



OPÉRA BOUFFE EN UN ACTE

---

Paroles de FRANC-NOHAIN

---

MUSIQUE

DE

Claude TERRASSE

---

PARTITION, CHANT & PIANO

*(Réduite par l'Auteur)*

**Prix : 7 francs, net**

---

POUR TRAITER DES CONDITIONS DE REPRÉSENTATION

S'adresser à la SOCIÉTÉ NOUVELLE D'ÉDITIONS MUSICALES

*(Ancien fonds PAUL DUPONT), 6, rue Favart (2<sup>e</sup> Arr<sup>t</sup>), PARIS*

---

*Tous droits d'exécution, de traduction et de reproduction réservés pour tous pays  
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark*

1901

A MARGUERITE DEVAL

# TABLE THÉMATIQUE



	Pages
Ouverture . . . . .	1
N <sup>os</sup> 1. — <i>Chœur des Fauconniers</i> . . . . .	7
2. — <i>Rondeau de la vie de Château</i> . (BERTRADE.) . . . . .	14
3. — <i>Chœur féodal</i> . (BERTRADE, et ENSEMBLE.) . . . . .	18
4. — <i>Couplets de la précaution inutile</i> . (BERTRADE, LUCETTE, LOUISON.) . . . . .	23
5. — <i>Légende de l'olifant</i> . (BERTRADE, et ENSEMBLE.) . . . . .	30
6. — <i>Thème de l'olifant</i> . . . . .	38
7. — <i>Refrain de la Palestine</i> . (HIPPOLYTE.) . . . . .	39
8. — <i>Valse des Péchés</i> . (BERTRADE, HIPPOLYTE.) . . . . .	41
9. — <i>Romance de Bertrade</i> . (BERTRADE.) . . . . .	53
10. — <i>Duo du péché véniel</i> . (BERTRADE, THIERRY.) . . . . .	56
11. — <i>L'invitation courtoise</i> . (LOUISON, HIPPOLYTE.) . . . . .	68
11 bis. — — (LUCETTE, HIPPOLYTE.) . . . . .	71
11 ter. — — (BERTRADE, HIPPOLYTE.) . . . . .	74
12. — <i>Reprise du duo</i> . (BERTRADE, THIERRY.) . . . . .	77
13. — <i>Reprise de la Palestine</i> . (HIPPOLYTE, et ENSEMBLE.) . . . . .	83
14. — <i>La Solution élégante</i> . (HIPPOLYTE, et ENSEMBLE.) . . . . .	85
14 bis. <i>Finale</i> . . . . .	89

# Au Temps des Croisades



OPÉRA BOUFFE EN UN ACTE

Représenté pour la première fois à Paris sur le Théâtre des Mathurins

---

Direction **BERNY**

---

## DISTRIBUTION

---

Hippolyte (pèlerin) . . . . .	<b>MM. RESCHAL</b>
Fernand (1 <sup>er</sup> homme d'armes) . . . . .	<b>RÉMONGIN</b>
Gustave (2 <sup>me</sup> homme d'armes). . . . .	<b>LOUIS MARIE</b>
Thierry (page) . . . . .	<b>M<sup>lle</sup> MARGUERITE GENTY</b>
Adalbert (écuyer) . . . . .	<b>M. WORMS</b>
Bertrade . . . . .	<b>M<sup>lles</sup> MARGUERITE DEVAL</b>
Lucette . . . . .	<b>CRISA</b>
Louison . . . . .	<b>DALBIEN</b>

---

*L'action se passe au Moyen-Age*

1901

# AU TEMPS DES CROISADES

OPÉRA-BOUFFE EN 1 ACTE

Paroles de  
**FRANC-NOHAIN**

Musique de  
**CLAUDE TERRASSE**



## OUVERTURE

**Allegro**

*PIANO*

The musical score consists of six systems of piano accompaniment. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The first system is marked *PIANO* and *f*. The second system is marked *ff*. The third system has a *f* dynamic. The fourth system has an *8va* marking above the treble staff. The fifth system has a *dim.* marking above the treble staff. The sixth system has a *rall.* marking above the treble staff. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

# VALSE

rall. Tempo

mf

poco rall.

Tempo

f



*allarg.* **Tempo**

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The piece begins with a *mf* dynamic. The melody in the treble clef features a series of eighth and quarter notes, some with slurs. The bass clef accompaniment consists of a steady eighth-note pattern.

Second system of musical notation. Continuation of the first system. The treble clef melody includes a half-note chord with an accent (^) and a quarter-note chord with an accent (^). The bass clef accompaniment continues with eighth notes and includes some chords.

Third system of musical notation. The treble clef melody features a half-note chord with an accent (^) and a quarter-note chord with an accent (^). The system concludes with a double bar line and a key signature change to two flats (Bb, Eb).

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats (Bb, Eb). The system starts with a *f* dynamic and includes a crescendo hairpin. It ends with a double bar line and a *mf* dynamic.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats (Bb, Eb). The system features several chords with accents (^) and a *mf* dynamic. The bass clef accompaniment includes chords with downward-pointing accents (<v>).

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats (Bb, Eb). The system includes two first endings, labeled 1<sup>a</sup> and 2<sup>a</sup>, each with an accent (^). The system concludes with a double bar line and a key signature change to three flats (Bb, Eb, Ab).

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat). The piece begins with a repeat sign. The first measure contains a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The second measure contains a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The third measure contains a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The fourth measure contains a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The fifth measure contains a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The sixth measure contains a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The seventh measure contains a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The eighth measure contains a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The ninth measure contains a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The tenth measure contains a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The eleventh measure contains a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The twelfth measure contains a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The thirteenth measure contains a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The fourteenth measure contains a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The fifteenth measure contains a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The sixteenth measure contains a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The seventeenth measure contains a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The eighteenth measure contains a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The nineteenth measure contains a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The twentieth measure contains a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The dynamic marking *mf* is present. The tempo marking *léger* is present.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The piece continues with a half note chord (F3, B-flat2) with a fermata. The dynamic marking *f* is present.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F-sharp, C-sharp). The piece continues with a half note chord (F-sharp3, C-sharp3) with a fermata. The dynamic marking *f* is present.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The piece continues with a half note chord (F-sharp3, C-sharp3) with a fermata. The dynamic marking *f* is present.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The piece continues with a half note chord (F-sharp3, C-sharp3) with a fermata. The dynamic marking *dim.* is present. The tempo marking *rall.* is present. The dynamic marking *mf* is present. The tempo marking *allargando* is present. The tempo marking *Tempo* is present.

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F-sharp). The piece continues with a half note chord (F-sharp3, C-sharp3) with a fermata. The dynamic marking *mf* is present.

Musical notation for the first system, featuring a treble and bass clef with various notes and rests. A 'rit.' marking is present in the right-hand part.

Tempo

Musical notation for the second system, showing a continuation of the piece with a 'Tempo' marking above the staff.

rall.

All<sup>o</sup> moderato

Musical notation for the third system, including dynamic markings 'f', 'diminuendo', and 'p'.

cresc. poco a poco

Musical notation for the fourth system, featuring a 'cresc. poco a poco' marking.

Musical notation for the fifth system, showing a continuation of the melodic and harmonic lines.

Musical notation for the sixth system, concluding the page with various notes and rests.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth-note chords moving up the scale. The bass clef staff contains a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking *f* *accl.* is present in the first measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with eighth-note chords. The bass clef staff continues with eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues with eighth-note chords. The bass clef staff continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues with eighth-note chords. The bass clef staff continues with eighth-note accompaniment. The dynamic marking *animato* is present in the third measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords with a melodic line above them. The bass clef staff continues with eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff contains chords with accents (^) and a dashed line above the first four measures with the number 8. The bass clef staff contains chords with accents (^) and a dashed line above the first four measures with the number 8. The system concludes with a double bar line.

N° 1

CHŒUR DES FAUCONNIERS

THIERRY, FERNAND, GUSTAVE, ADALBERT

All.<sup>o</sup> moderato, très rythmé

PIANO

TOUS (dans la coulisse)

C'est un plaisir a nul autre second Que d'aller chasser au faucon Ton-

- tai - ne, ton - ton, tontai ne, ton - ton, tontai ne, ton - ton

FERNAND (entrant)

THIER.  
FERN.

Re-mé-morons en par-tant la fa-çon Dont s'opèr' la chasse au faucon Ton-

GUSTAVE et ADALBERT

Ton-

T. F. - tai - ne, ton - ton, tontaine, ton - ton, tontaine, ton - ton. —

G. A. - tai - ne, ton - ton, tontaine, ton - ton, tontaine, ton - ton. —

8-----

THIERRY (entrant)

THIER.  
FERN.

On met d'abord un pe - tit ca-puchon Autour de la têt' du faucon Ton -

GUSTAVE et ADALBERT

Ton -

8-- ,

*p*

T. F. - tai - ne, ton - ton, tontai-ne, ton - ton, tontai-ne, ton - ton. —

G. A. - tai - ne, ton - ton, tontai-ne, ton - ton, tontai-ne, ton - ton. —

*mf*

GUSTAVE (entrant)

THIER.  
GUST.

Puis on enlev' le pe - tit ca-puchon Qui couvre la têt' du fau-con Ton -

FERNAND et ADALBERT

Ton -

*p*

T. G. - tai - ne, ton - ton, ton-tai-ne, ton - ton, ton-tai-ne, ton - ton —

F. A. - tai - ne, ton - ton, ton-tai-ne, ton - ton, ton-tai-ne, ton - ton —

8-----

*f*

ADALBERT (entrant)

ADAL.  
THIER:

Sur le gi-bier ta-pi dans les buissons Su - bi - tement fond le faucon Ton -

FERNAND et GUSTAVE

Ton -

8-----

*p*

T. F. - tai - ne, ton-ton, tontai-ne, ton-ton, tontai-ne, ton-ton. —

G. A. - tai - ne, ton-ton, tontai-ne, ton-ton, tontai-ne, ton-ton. —

THIERRY et FERNAND

Car un faucon a des yeux de faucon Si c'est du moins un vrai faucon Ton -

GUSTAVE et ADALBERT

Ton -

T. F. - tai - ne, ton-ton, tontai-ne, ton-ton, tontai-ne, ton-ton. —

G. A. - tai - ne, ton-ton, tontai-ne, ton-ton, tontai-ne, ton-ton. —

8-----



Puis on lui r'met son pe - tit ca - pu - chon Et l'on rap - por - te

*mf*

8va

THIERRY et FERNAND

Ton - tai - ne, ton - ton, ton - tai - ne, ton -

le fau - con Ton - tai - ne, ton - ton, ton - tai - ne, ton -

T. F. - ton, ton - tai - ne, ton - ton. Ah! quel plai - sir, quel plai -

G. A. - ton, ton - tai - ne, ton - ton. Ah! quel plai - sir, quel plai -

*f*

T. F. - sir sans se - cond Que d'al - ler chas - ser au fau - con, Ton -

G. A. - sir sans se - cond Que d'al - ler chas - ser au fau - con, Ton -

T. F. - tai - ne, ton - ton, ton - tai - ne, ton - ton, ton - tai - ne, ton -

G. A. - tai - ne, ton - ton, ton - tai - ne, ton - ton, ton - tai - ne, ton -

T. F. - ton. \_\_\_\_\_

G. A. - ton. \_\_\_\_\_

Nº 1<sup>bis</sup>  
**SORTIE**

All<sup>o</sup> moderato

THIERRY  
FERNAND

Ah! quel plai - sir, quel plai - sir sans se - cond

GUSTAVE  
ADALBERT

Ah! quel plai - sir, quel plai - sir sans se - cond

All<sup>o</sup> moderato

PIANO

T.  
F.

Que d'al - ler chas - ser au fau - con, ton - tai - ne, ton - ton, ton - tai - ne, ton -

G.  
A.

Que d'al - ler chas - ser au fau - con, ton - tai - ne, ton - ton, ton - tai - ne, ton -

T.  
F.

- ton, ton - tai - ne, ton - ton. —

G.  
A.

- ton, ton - tai - ne, ton - ton. —

N° 2

# RONDEAU DE LA VIE DE CHÂTEAU

BERTRADE

All<sup>o</sup> moderato

PIANO

BERTRADE

A - vec un sei - gneur, puis - sant che - va -

B.

- lier, Ce n'est pas un leurre De se ma - ri - er Vraiment mon bon ..

B.

- heur Doit sembler en - tier J'ai un li - vre d'heures Et un le - vri -

rall.

Tempo

B. - er \_\_\_\_\_ Oui c'est trop \_\_\_\_\_ de

Tempo

*mf*

B. joies Qui me sont don - nées Tou - te la jour - née Je puis à mon

*p*

poco rall.

B. choix Sur ma ha - que - née Ou mon pa - le - froi Cou - rir dans les

*poco rall.*

Tempo

B. bois \_\_\_\_\_ No - ble châ - - - te

Tempo

*mp*

B. *tr* *p*

- lai - - ne Je puis s'il me chaut Chasser des per - dreaux, Tou - te la se -

B. *p*

- maine, Ou fi - ler la lai - ne Sur mes blancs fu - seaux; Si

B. *mf* *p*

- les chants me plaisent, Troubadours, trou - vères Me di - ront leurs

B. *p* *mf*

vers Compo - sés sur l'air De la Paimpo - lai - - se Puis

*suivre* *Tempo*

B. quand vient \_\_\_\_\_ le soir Nous mon-te-rons voir En haut du ma -

The first system of the musical score features a vocal line (B.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "quand vient \_\_\_\_\_ le soir Nous mon-te-rons voir En haut du ma -". The piano accompaniment consists of two staves, with a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand.

B. - noir Qui au loindo - mi - - - ne, Si par les \_\_\_\_\_

The second system continues the musical score. The vocal line (B.) has the lyrics "- noir Qui au loindo - mi - - - ne, Si par les \_\_\_\_\_". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) and features a complex figure-eight pattern in the right hand, indicated by a dashed line and the number "8".

B. \_\_\_\_\_ che-mins De-là les col - li-nes, Si de Pa-les - tine Mon mari re -

The third system of the musical score shows the vocal line (B.) with the lyrics "\_\_\_\_\_ che-mins De-là les col - li-nes, Si de Pa-les - tine Mon mari re -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and a *rit.* (ritardando) marking at the end of the system.

**Tempo**  
B. - vient \_\_\_\_\_

**Tempo**

The fourth system begins with the tempo marking **Tempo** and the vocal line (B.) with the lyrics "- vient \_\_\_\_\_". The piano accompaniment also features a **Tempo** marking and includes a figure-eight pattern in the right hand, indicated by a dashed line and the number "8".



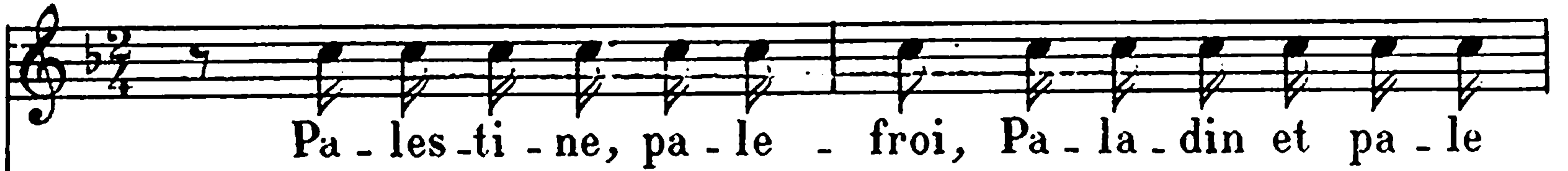
N° 3

# CHŒUR FÉODAL

BERTRADE, LOUISON; LUCETTE, THIERRY, FERNAND, GUSTAVE, ADALBERT

All<sup>o</sup> moderato

BERTRADE



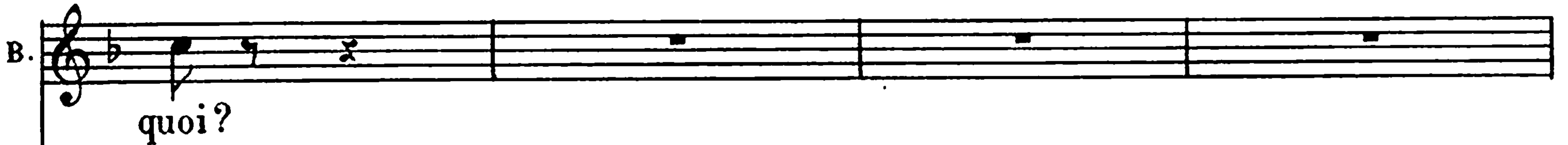
Pa - les - ti - ne, pa - le - froi, Pa - la - din et pa - le

All<sup>o</sup> moderato

PIANO




B.



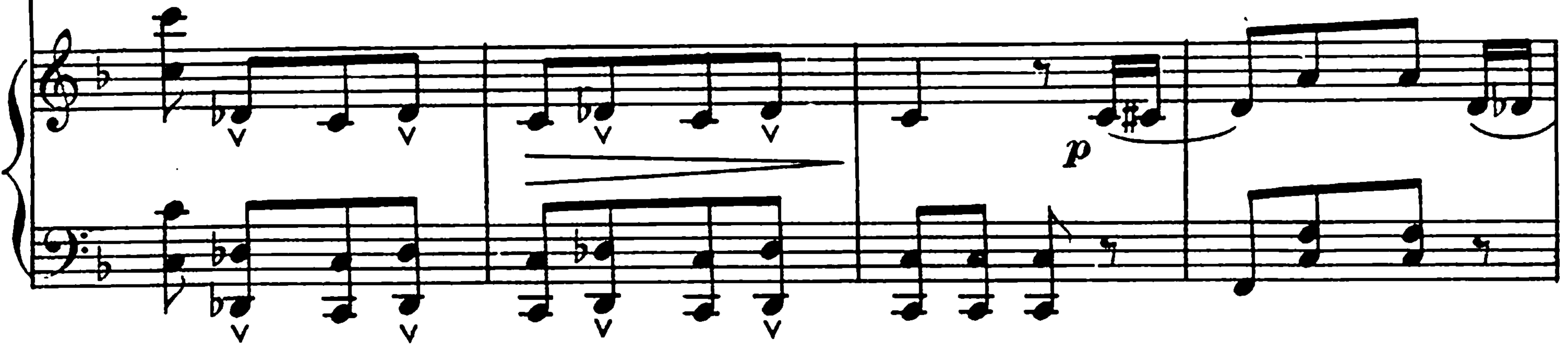
quoi?

TOUS

LOUISON



Pa - le quoi? pale quoi, pale quoi, pale quoi? Pa - lanquin,

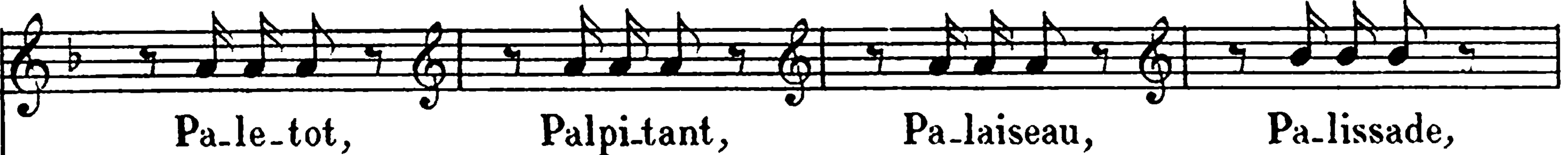


LUCETTE

THIERRY

GUSTAVE

FERNAND



Pa - le - tot, Palpi - tant, Pa - laiseau, Pa - lissade,





GUSTAVE . LOUISON LUCETTE FERNAND

Palissandre, Palmipède, Paltoquet, Pa-likare,

GUSTAVE ADALBERT (navré) (Presque parlé)

Pa-limpseste, Pa-lé.tuvier et pa-lé.on.to - lo - gue.

*suivre*

TOUS All<sup>o</sup> Tempo

Pa-le, pa-le, pa-le, pa-le, pa-le, pa-le, pa-le, pa-le, pa-le, pa-le,

*f*

To pa-le, pa-le, pa-le, pa-le, pa-le, pa-le, pa-le, pa-le, pa-le, pa-le,

*dim.*

All<sup>o</sup> moderato

B. Pa-les-ti-ne, pa-le - froi

rall.

To. pa-le, pa-le, pa-le, pa-le, pal Pa-les-ti-ne, pa-le -

rall.

8-----

*mf* 3 3

*mf* 3 3

*mf* 3 3

B. Pa-la-din et pa-le quoi C'est un vrai ré -

To. - froi Pa - la - din et pa - le quoi

8--

*p* *mf* 3 3 *p*

B. - gal, Que le ré-gi-me fé-o - dal

To. gal, gal, gal, gal, dal, dal, dal

8-----

*mf* 3 3 *p* *mf* 3 3

retenu Tempo

B. Pa-les-ti-ne, pa-le - froi Pa-la-din et pa-le

To. dal Pa - les - ti - ne, pa - le - froi

8--- retenu Tempo 8-----

*p* *mf* *p*

B. quoi C'est un vrai ré - gal

To. Pa - la - din et pa - le quoi gal, gal, gal,

8-----

*mf* *p* *mf*

B. Que le ré-gi-me fé-o - dal, dal, dal, dal, dal, dal,

To. gal, dal, dal, dal, dal, dal,

8--- 8----- 1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

*mf*

B. *Pa - les - ti - ne, pa - le - froi, Pa - la - din et pa - le quoi*

To. *Pa - le quoi, pa - le*

*sf mf*

To. *dim.* *LOUISON LUCETTE*  
*quoi, pa - le quoi, pa - le quoi Pa - lanquin, Pa - le - tot,*

*dim. p*

BERTRADE

*(Parlé)**Et voilà trois ans que ça dure*

THIERRY

*Pal - pi - tant,***Allegro**

*f*

N° 4

# COUPLETS DE LA PRÉCAUTION INUTILE

BERTRADE, LOUISON, LUCETTE

All<sup>o</sup> moderato

PIANO

*mf* *dim.*

BERTRADE

Lu - cas a - vait fait em - plet - te, Au mar - ché d'un oi - seau

*p*

B. *rall.* **Tempo**

bleu, D'un oi - seau bleu mer - veil - leux, Avec un' petite ai -

*suivre*

B. gret - - - te. Pour-vu que le chat, se di-sait Lu -

*suivre*

B. - cas, Pour-vu que le chat, ne le man-ge pas. Tra-dé - ri -

B. - ra La jo-lie fa-ble que voi - là!

**LOUISON et LUCETTE**

Tra-dé - ri - da La jo-lie fa-ble

*mf* *p*

Lo. que voi - là

Lu.

*mf* *p*

B.

A la veil - le d'un voy - a - ge Lu - cas pas très ras - su -

*p*

B.

- ré Der - rièr' des bar - reaux do - rés Mit l'oiseau dans u - ne

*rall.* **Tempo**

*rall.* **Tempo**

*suivre*

B.

ca - - - ge: Comme ça le chat, se di - sait Lu -

*suivre*

B.

- cas, Comme ça le chat ne le prendra pas Tra - dé - ri -

B. *-ra* La jo - lie fa - ble que voi - là!

**LOUISON et LUCETTE**

Tra - dé - ri - ra La jo - lie fa - ble

*mf* *p*

Lo. *que voi - là*

Lu.

*mf*

**BERTRADE**

Tran - quil - li - sé de la sor - te Voi - là donc Lu - cas - par.

*p*

B. *-ti* Mais il a - vait l'é - tour - di Lais - sé la clé sur la

*rall.* **Tempo**

*rall.* **Tempo**

*suivre*



B. por - te! Si s'en vient le chat, Ah!plaignons Lu-

*suivre*

B. - cas; Si s'en vient le chat à pas-ser par là! Tra-dé - ri -

B. - ra La jo-lie fa-ble que voi - là!

**LOUISON et LUCETTE**

La jo-lie fa-ble

*mf p*

Lo. Lu. que voi - là

*mf*

B.  *p*

D'ail - leurs fol est qui se flat - te Qu'un' cag' pro - tège un oi -

B.  *rall.* *Tempo*

- seau: Le chat en - tre les bar - reaux Peut toujours passer la

*rall.* *Tempo*

*suivre*

B.  *suivre*

pat - - - te Pat - te pas - se - ra sans grand embar -

B. 

- ras, Pat - te pas - se - ra, le res - te sui - vra... Tra - dé - ri -

B. *\_ ra* Ça n'est pas plus ma - lin que

Lo. Lu. Tra - dé - ri - ra

*mf* *p*

B. ça, Ça n'est pas plus ma - lin que ça. *rall.* **Tempo**

Lo. Lu. Vous ne nous a - viez pas dit ça. *rall.* **Tempo**

B.

Lo. Lu.

N<sup>o</sup> 5

# LÉGENDE DE L'OLIFANT

BERTRADE, LOUISON, LUCETTE, THIERRY, FERNAND, GUSTAVE, ADALBERT

All<sup>o</sup> très gai

PIANO *ff*

The piano introduction consists of two staves in 3/4 time. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lower staff begins with a bass clef and the same key signature. The music is marked 'PIANO' and 'ff' (fortissimo). A large slur encompasses the first four measures of both staves. The melody in the upper staff is a simple, rhythmic line, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

BERTRADE

Voi - là c't'instrument d'fa - mil - le, Qui vient du fameux Ro-

The first line of the vocal score for Bertrade. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "Voi - là c't'instrument d'fa - mil - le, Qui vient du fameux Ro-". The piano part is marked 'p' (piano) and includes a crescendo hairpin. The music is in 3/4 time and one flat.

B. - land, En l'voy - ant rougiss'nt les fil - les, Les homm's le r'gard'nt en trem-

The second line of the vocal score for Bertrade. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff. The lyrics are: "- land, En l'voy - ant rougiss'nt les fil - les, Les homm's le r'gard'nt en trem-". The piano part is marked 'sf' (sforzando) and includes a decrescendo hairpin. The music is in 3/4 time and one flat.

B. - blant; Car ce p'tit morceau d'i - voi - re, Ce mor - ceau --- c'est de l'his-

The third line of the vocal score for Bertrade. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff. The lyrics are: "- blant; Car ce p'tit morceau d'i - voi - re, Ce mor - ceau --- c'est de l'his-". The piano part is marked 'dolce' (dolce) and includes a decrescendo hairpin. The music is in 3/4 time and one flat.

**rall.** **Tempo**

B. *-toi - re, C'mor - ceau d'i - voir' d'é - lé - phant:*  
**TOUS** *f* (en le montrant) *C'est un o - li -*

**rall.** **Tempo**

To. *-fant, c'est - un - o - li - fant, C'est un o - li -*

To. *-fant, C'est - un - o - li - fant.*

*dim.*

**BERTRADE**

*Char - le - magne et l'corps d'ar - mé - e, Et Ro - land - a - vec son*

*p*

B. cor S'trou\_vait dans les Py\_ré - né - es Du temps qu'y'en a\_vait en -

B. \_cor C'est les hasards de la guer\_re Ro - land res\_ta seul der -

*doice*

B. -riè - re, Charle - magn' - fi\_lait de - vant!

TOUS (en cherchant)

Ous' qu'est l'o - li -

*rall.* **Tempo**

*rall.* **Tempo**

*mf*

To. - fant, Ous' - qu'est l'o - li - fant, Ous' qu'est l'o - li -

To.

- fant ous - qu'est - l'o - li - fant?

*dim.*

## BERTRADE

Pour re - join - dre Charle - ma - gne Qui trot - tait - comme un la -

*p*

B.

- pin, Ro - land s'perd dans la mon - ta - gne, Un ro - cher lui barr' le che -

*sf*

B.

- min. Ro - land furieux crie, ap - pel - le, Charle - magn' - fil' de plus

B.

*rall.*

bel - le, Les cris se perdent dans le vent.

**TOUS** *f* **Tempo**

(énergique) A moi l'o - li -

*rall.* *f* **Tempo**

To.

- fant, à moi l'o - li - fant, à moi l'o - li -

To.

- fant, à moi l'o - li - fant!

*dim.*

**BERTRADE**

Il faut pourtant qu'Roland pas - se, L'enn' - mi ve - nait dans son

*p*



B. dos, Ro - land n'a qu'son cor de chas - se Mais c'est plus — qu'il n'lui en

B. faut: Il tend les tendons d'sa gor - ge, Il souffl'comme un soufflet

B. d'for - ge Du coup, la montagn' se fend!... **rall.**

TOUS *mf* **Tempo**

(admiratif) Co - chon d'o - li - **Tempo**

To. - fant, co - chon d'o - li - fant, co - chon d'o - li - fant, co -

## BERTRADE

Telle est, messieurs la re-  
 - chon d'o - li - fant.

*dim.* *p*

- cet - te On peut passer n'importe où A - vec cett' pe - tit' trom-  
 - pet - te Qui n'a l'air de rien du tout. Mais faut un rude creux n'em.

*sf*

- pet - te Qui n'a l'air de rien du tout. Mais faut un rude creux n'em.

- pê - che Pours'ou - vrir — de pareilles brè - ches Comm'Ro - land rien qu'en souf.

*rall.*

*rall.*

**Tempo**

B. *mf* **Tempo**

- flant Co -

**TOUS** *mf* **Tempo**

(avec intention)

Co - chon d'o - li - fant, co - chon d'o - li - fant, co -

**Tempo**

- chon d'o - li - fant, co - chon d'o - li - fant, co - chon; co -

To. - chon d'o - li - fant, co - chon d'o - li - fant. co - chon,

- chon, cochon d'o - li - fant.

To. co - chon, cochon d'o - li - fant.

8-

# THÈME DE L'OLIFANT

RÉP. BERTRADE — Adalbert, c'est à vous!

N<sup>o</sup> 6

**Maestoso**

RÉP. LOUISON — Ça va être effrayant!

N<sup>o</sup> 6bis

**Maestoso**

RÉP. BERTRADE — A Gustave!

N<sup>o</sup> 6ter

**Maestoso**

LUCETTE :

Comment? rien! voyons, repose-toi,  
souffle un peu!

GUSTAVE :

Mais je ne fais que ça!...

**Maestoso**

RÉP. HIPPOLYTE — C'est digestif, c'est excellent !

N° 7

## REFRAIN DE LA PALESTINE

HIPPOLYTE

**All<sup>o</sup> moderato**

HIPPOLYTE

Un p'tit verr' de Pa - lesti - ne

**All<sup>o</sup> moderato**

PIANO

*ff* *mf*

H.

Un p'tit verre après chaqu' repas Vous met un' flam - me di - vi - ne

H.

Tout au fond, au fond d'les - tomac, Con - tre la peste, le co - ry - za, Le

*p* *cresc.*

H. cho - lé - ra, et coe - te - ra, Il n'est drogue ni méde - ci - ne Qui dé -

H. - got' la Pa - les - ti - ne! Pour mettre un' flamme divi - ne

rall. Tempo

suivre *ff* *mf*

H. Tout au fond, au fond d'es - tomac Rien n'vaut un verr' de Pa - les - ti - ne Après

*cresc.*

H. chaqu' re - pas.

*ff*

RÉP. HIPPOLYTE — Voilà une exclamation toute juvénile!

N° 8

VALE DES PÉCHÉS

BERTRADE, HIPPOLYTE

retenu Tempo

BERTRADE

Vé - ni - el - - - - - vé - ni -

PIANO

mf

retenu

Tempo

B.

- el - - - - - vé - ni - el, vé - ni - el ce n'est rien

B.

Qu'un jo - li mot - - - qui son - ne bien - - - Charmant,

B. *rall.*  
lé - ger a - é - ri - en! Vé - ni -

B. **Tempo**  
- el vé - ni - el vé - ni - el, vé - ni -

**Tempo**

B. - el, ce n'est rien

**HIPPOLYTE**

*Phhhh! Phhhh!*

*mf*

II. Qui peut se fâ - cher D'un si doux pé - ché? *Phhhh!* *Phhhh!*



B. *Phhhh!* *Phhhh!* Qui peut se fa-

H. Il est ef-fa - cé.

B. - cher D'un si doux pé - ché *Phhhh!* *Phhhh!* Il est ef-fa - cé.

rall. Tempo

B. Vé - ni - el ————— vé - ni - el ————— vé - ni - el, vé - ni -

H. Vé - ni - el vé - ni - el vé - ni -

rall. Tempo

B. - el, ce n'est rien Qu'un jo - li mot — qui son - ne

H. - el, ce n'est rien Qu'un jo - li mot qui son - ne

B. bien — Charmant a - é - ri - en.

H. bien Lé-ger, a - é - ri - en.

rall. Tempo

B. Vé-ni - el, — vé - ni - el — vé - ni -

H. Vé - ni - el, vé - ni - el

rall. Tempo

B. - el, vé - ni - el ce n'est rien —

H. vé - ni - el ce n'est rien —

B. Lais-ser tou-cher au cou-

B. - sin Fer-di-nand, Gros péché mortel?

H. Gros péché mortel!

B. gros péché mortel? Le pe-tit bout du bout de no-tre

H. gros péché mortel?

B. gant ... Pé-ché vé-ni-el!

H. Pé-ché vé-ni-el! pé-ché vé-ni-el!

B. *p* péché vé-ni-el! Puis un beau soir al-ler chez le cou-sin.

B. Gros péché mortel? gros péché mortel?

H. *f* Gros péché mortel! gros péché mortel!

B. Mais re-ve-nir le len-de-main ma-tin.

H. *p* Péché vé-ni-el!

B. Péché vé-ni-el! péché vé-ni-el!

H. Péché vé-ni-el!

H. C'est tell' - ment na - tu - rel

H. Vous me com - pre - nez bien..

**BERTRADE**

Oui c'est un peu de miel

B. Sur le pain quo - ti - dien.

H. *f*  
Cé - der par - fois à des mo - ments d'hu - meur,

*mf*

B. *mf*  
Gros péché mortel! gros péché mortel!

H. *mf*  
Gros péché mortel? gros péché mortel?

B. *p*  
Péché vé - ni - el!

H. *p*  
Sous l'in - flu - enc' du vin et des li - queurs,

*p*

B. *mf*  
péché vé - ni - el!

H. *f*  
Péché vé - ni - el! Battr' sa p'tit'

*mf*

Gros pé\_ché mortel !

femme a \_ vec un' pe \_ tit' fleur...

*mf*

gros péché mortel !

Gros péché mortel? gros péché mortel? Bat \_ tre la

*p*

Pé\_ché vé \_ ni \_ el !

femme et lui don \_ ner la fleur...

péché vé . ni . el!

Péché vé . ni . el!

péché vé . ni . el!

rall.

vé . ni . el

vé . ni . el

vé . ni .

rall.

rall.

Tempo

el ——— vé . ni . el ——— vé . ni . el vé . ni .

Vé . ni . el

vé . ni . el

vé . ni .

Tempo



- el ce n'est rien Qu'un jo - li mot — qui son - ne

- el ce n'est rien Qu'un jo - li mot qui son - ne

bien — Charmant a - é - ri - en.

bien Lé - ger, a - é - ri - en.

rall. Tempo

Véni - el — vé - ni - el — vé - ni -

Vé - ni - el vé - ni - el

rall. Tempo

rall.

- el, vé - ni - el, ce n'est rien \_\_\_\_\_ rien

vé - ni - el, ce n'est rien \_\_\_\_\_

rall.

Tempo

rien \_\_\_\_\_ rien \_\_\_\_\_

rien \_\_\_\_\_ rien \_\_\_\_\_

Tempo

N° 9

ROMANCE DE BERTRADE

Moderato

PIANO

*mf*

*en dehors*

BERTRADE

1<sup>er</sup> C<sup>t</sup>. — Si vous croy - ez que ce soit là le rê - ve,

2<sup>e</sup> C<sup>t</sup>. — J'ai dé - jà trop pré - su - mé de mon zè - le,

*p*

B. Le soir mon - te seule au don - jon Et n'avoir pour tout ho - ri - zon Que le

Que mon é - poux rentre cé - ans, A poursui - vre les mécré - ants On

*p*

B. pont le vis — qui se lè — ve.

rend les fem — mes in fi — de — les.

The first system of music consists of three staves. The top two staves are vocal lines for a soprano (Soprano) and an alto (Alto), both in treble clef. The lyrics are: "pont le vis — qui se lè — ve." and "rend les fem — mes in fi — de — les." The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The piano part features a series of chords and arpeggiated figures, with a crescendo hairpin in the middle.

B. — D'un'petit' feum' pre — nez pi — tié Mon Dieu car j'en deviens ma.

— Qu'il ver se le sang sarra — zin, Mais c'est i — ci ma jus — te

The second system of music consists of three staves. The top two staves are vocal lines for a soprano (Soprano) and an alto (Alto), both in treble clef. The lyrics are: "— D'un'petit' feum' pre — nez pi — tié Mon Dieu car j'en deviens ma." and "— Qu'il ver se le sang sarra — zin, Mais c'est i — ci ma jus — te". The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The piano part features a series of chords and arpeggiated figures, with a piano hairpin and a dynamic marking of *p*.

B. — la — de, N'aviez - vous pas, Dieu des croi — sa — des Dit

plain — te: Avant d'arro — ser la terr' sain — te, On

The third system of music consists of three staves. The top two staves are vocal lines for a soprano (Soprano) and an alto (Alto), both in treble clef. The lyrics are: "— la — de, N'aviez - vous pas, Dieu des croi — sa — des Dit" and "plain — te: Avant d'arro — ser la terr' sain — te, On". The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The piano part features a series of chords and arpeggiated figures, with a piano hairpin and a dynamic marking of *poco rit.*

Sentimental

très rall.

B. aux croisés: mul - ti - pli - ez, Dit aux croisés mul. ti. pli.

doit cul - ti - ver son jar - din, On doit cul - ti - ver son jar -

très rall.

Tempo

(Parlé)

ez. 1<sup>re</sup> fois — C'est gai, très

(Parlé)

din. 2<sup>e</sup> fois — Il n'en fait rien, rien!

Tempo

*mf* rall.

gai!

rien!

Tempo

§ Pour finir

*dim.*

*pp*

## N° 10

## DUO DU PÉCHÉ VÉNIEL

BERTRADE, THIERRY

**Moderato**

BERTRADE

Ça venez fai - re, ve - nez

**Moderato**

PIANO

*f* *mf* *p*

B.

donc, A vo - tre dame et châ - te - laine Vo - tre lec - tu - re quo - ti -

B.

- dienne, Ça — petit ami venez donc! Met - tez

*léger*

B. vous tout près, Sur ce ta - bou - ret;

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a rest, followed by the lyrics "vous tout près," and then "Sur ce ta - bou - ret;". The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and block chords in the left hand.

B. Il faudra par - ler — à l'oreil - le Et ne s'é - tonner qu'à demi —

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rest at the beginning, followed by the lyrics "Il faudra par - ler — à l'oreil - le" and "Et ne s'é - tonner qu'à demi —". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *mf* and *f*, and features a steady accompaniment of chords and moving lines in both hands.

B. — Un tan - ti - net si je som - meil - le: Cet - te nuit j'ai si mal dor ..

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "— Un tan - ti - net si je som - meil - le: Cet - te nuit j'ai si mal dor ..". The piano accompaniment features a consistent harmonic support with various chordal textures and melodic fragments in both hands.

B. — mi: Li - sez, li - sez — pe - tit a -

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, followed by the lyrics "— mi: Li - sez, li - sez — pe - tit a -". The piano accompaniment includes dynamic markings like *f* and *mf*, and ends with a final chord in the right hand and a sustained bass note in the left hand.

B. *mi.*

**THIERRY**

Li - vre premier, cha - pi - tre dou - ze...

T. Ses doigts fu - se - lés, Sa main dou - ce, Son ge -

T. - nou rond, son pe - tit pied... Cha - pi - tre

T. douz' li - vre pre - mier.

*mf* animé



T. **Tempo**  
 Une — ardente flamme pénètre mon â — me  
*p* *mf animé*

**BERTRADE** (en soupirant) **Tempo**  
 Ah! Ah!  
 Et dans mon amoureux trans- port ... Vous sou- pi- rez

B. **Tempo**  
 Je sou-  
 Vous soupi- rez ma - da - - me?

B. **Tempo**  
 - pire C'est que je dors  
*poco rit.* *poco rit.*

## Valse lente

*p*

B. *Oui je sommeille* *Mais je surveille*

T. *Rose et vermeille* *Elle sommeille*

B. *Il s'émerveille* *Dans son transport* *rall.*

T. *Que de merveilles* *De doux trésors*

B. *Sur mille choses* *Ses yeux se posent*

T. *Vermeille et rose* *Mes yeux s'y posent*

*Tempo*

B. *rall.* *Tempo*

Sa bouche n'ose O-ser en - cor.

T. Ma bou - che n'o - se O-ser en - cor.

*rall.* *Tempo*

B. Je dors

B. Pe - tit a - mi Je

B. dors

*pp*

N<sup>o</sup> 10 bis

BERTRADE, THIERRY

Moderato

THIERRY

Li - vre douze, cha - pi - tre

Moderato

PIANO

*f**mf p*

T. deux Vraiment qu'elle ad - mi - rable his - toire Que l'his - toir' de sain - te Li -

BERTRADE

El - le

T. - doire! Li - vre douze chapitre deux...

*léger*

B.

s'en\_dor\_mit... Li\_sez mon a\_mi!

THIERRY

De\_vrai-je tou\_jours — pauvre pa - ge, Livre dou\_ze, chapitre deux...

T.

Lire et feuille\_ter des i - ma - ges, Quand le mo - dèle est sous les

BERTRADE

Ce\_la va mieux, ce - la, ce\_la va

yeux!

8-1

B. mieux. Oui je vois, quel est ce mi-ra - ge,

B. Quel est donc ce jeune homme, un — pa - ge, S'ap-pro -

B. - cher de moi ten-dre - ment... C'est que je *à volonté*  
*suivre*

B. dors pro - ba - ble - ment *mf animé*

**Tempo**

B. Et puis dans mon rê-ve, Il me tend ses lè-vres,

**Tempo**

*p* *mf animé*

**Tempo**

B. Et plein d'un amoureux trans-port ... Que faites-vous

THIERRY

Ah! Ah!

**Tempo**

*p*

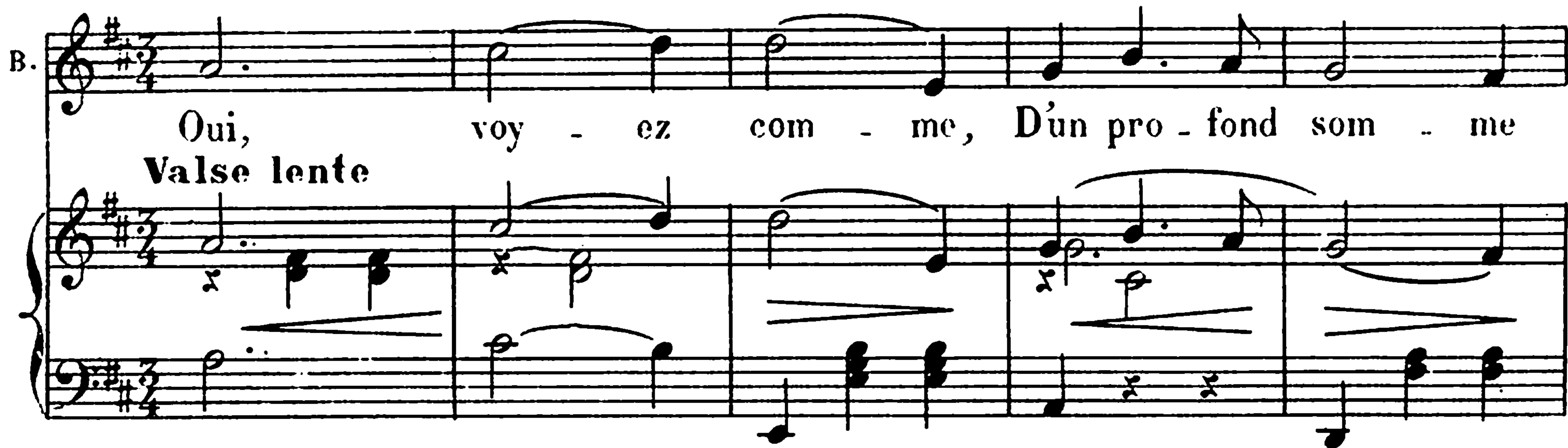
B. que faites-vous — mon pa . . . ge?

T. Ma-da . . .

T. - me, je ne sais pas, je dors

*poco rit.* *poco rit.*

Valse lente

B. 

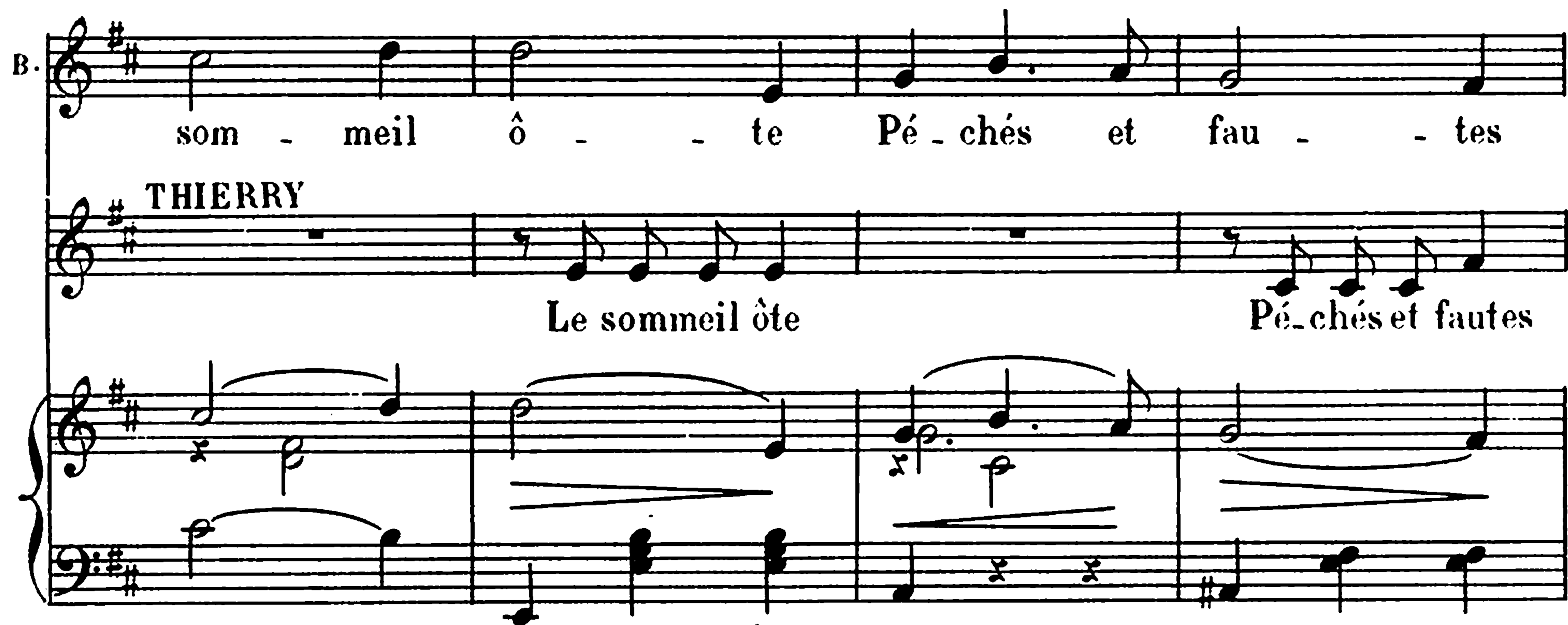
Oui, voy - ez com - me, D'un pro - fond som - me

**Valse lente**

B. 

Dort ce jeune hom - me A mes ge - noux *rall.* Le **Tempo**

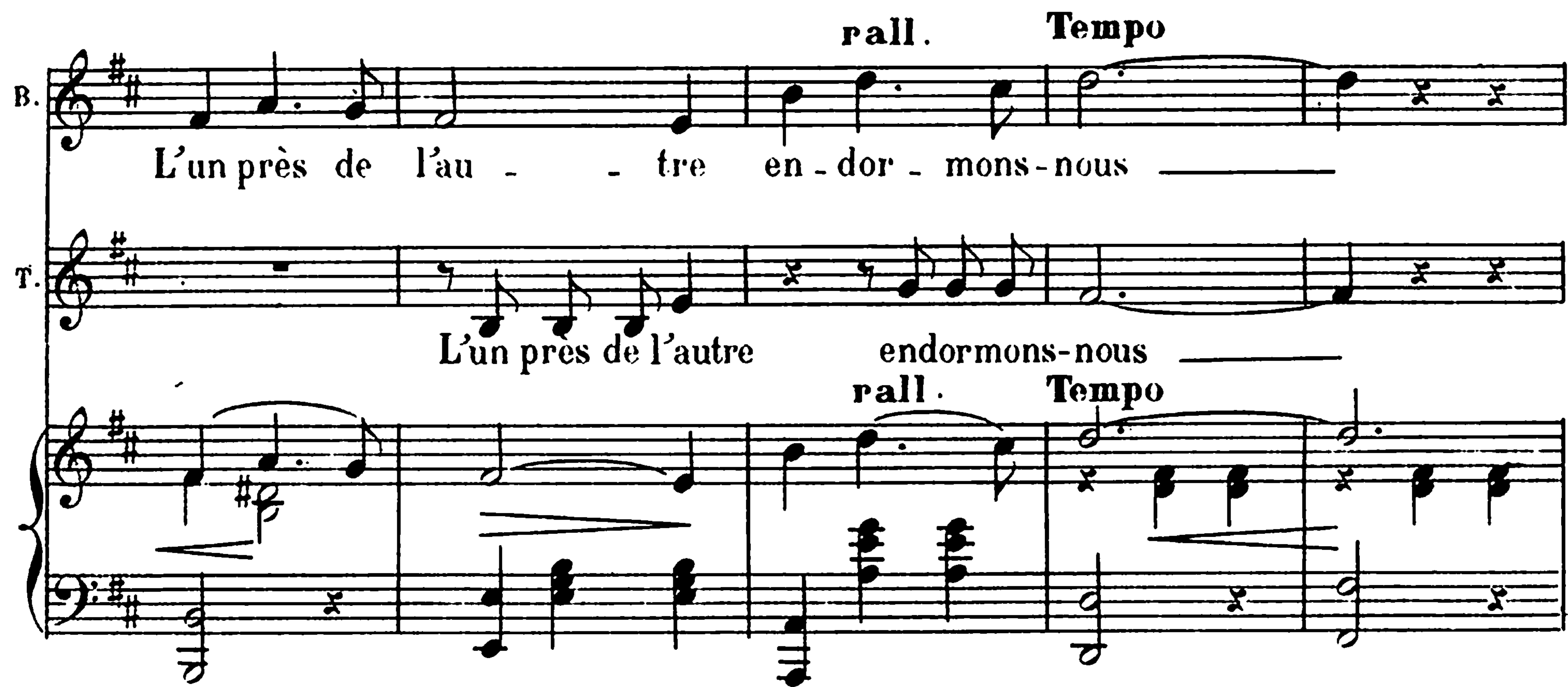
*rall.* **Tempo**

B. 


som - meil ô - te Pé - chés et fau - tes

**THIERRY**

Le sommeil ôte Pé - chés et fautes

B. 

L'un près de l'au - tre en - dor - mons - nous *rall.* **Tempo**

T. 

L'un près de l'autre endormons - nous *rall.* **Tempo**



B. Dor - mons tous deux

T. Dor - mons tous deux

B. Dor - mons tout

T. Dor - mons tout

B. doux

T. doux

*pp*

N° 11

# L'INVITATION COURTOISE

LOUISON, HIPPOLYTE

**Maestoso**

LOUISON

Sei - gneur, vo-tre servante, avec humi-li -

**Maestoso**

PIANO

**Allegretto**

Lo.

- té, Vous en sup - plie et s'y en - gage, U-sez Sei - gneur sans plus tar -

**Allegretto**

Lo.

- der, U-sez de tous vos a - pa - nages, U-sez, u - sez se - lon l'u -

Lo. - sa - ge, Ne diffé - rons pas da - van - ta - ge La pe - ti - te for - ma - li -

## HIPPOLYTE

Lo. - té! En vé - ri - té, en vé - ri - té, en vé - ri - té, en vé - ri -

H. - té, Je n'avais jamais vu ce - là, dans mes voy - a - - ges,

H. Apparem - ment ce sont fa - çons du moyen â - - ge!

II. Je fe - rai tout pour mé - ri - ter Cet ex - cès de ci - vi - li -

LOUISON

- té Pas - sez dans la pièce à cô - té ?

HIPPOLYTE

Passons dans la pièce à cô - té !

SORTIE

dim.

Nº 11bis

LUCETTE. HIPPOLYTE

Maestoso

LUCETTE

Sei - gneur, vo - tre servante, au nom de l'équi -

Maestoso

PIANO

Allegretto

Lu

- té Vous en sup - plie et s'y en - ga - ge, U - sez Sei - gneurs sans plus tar -

Allegretto

Lu

- der U - sez de tous vos a - pa - nages, U - sez, u - sez se - lon l'u -

Lu. - sa - ge, Ne dif - fé - rons point da - van - ta - ge La pe - ti - te forma - li -

**Plus lent**

Lu. - té!

HIPPOLYTE

En vé - ri - té, en vé - ri - té, en vé - ri - té, en vé - ri -

Plus lent

H. - té Je n'a - vais jamais vu ce - la dans mes voy - a - - ges,

H. Et vraiment ces façons ne sont plus de mon â - - ge...

H. 
 Cependant vous pouvez compter Surtout te ma bonn'vo - lon -  
*p*

LUCETTE

H. 
 -té  
 Passez dans la pièce à côté?  
*mf*

HIPPOLYTE

Passons dans la pièce à côté!  
 SORTIE  
*p* *mf*

N<sup>o</sup> 11<sup>ter</sup>

BERTRADE, HIPPOLYTE

**Maestoso**

BERTRADE



Sei - gneur, vo - tre servante a - vec ponctuali -

**Maestoso**

PIANO




**Allegretto**

B.



- té Vous y con - vie et s'y en - ga - ge, U - sez en tou - te - li - ber -

**Allegretto**



B.



- té, Des droits sa - crés du ma - ri - age U - sez, u - sez se - lon l'u -





B.

-sa - ge, Usez de tous les a - pa - na - ges D'un privi - lège in - con - tes -

B.

\_té.

**HIPPOLYTE** (en s'endormant) *très lent et lourd*  
**Lent**

En vé - ri - té, en vé - ri - té, en vé - ri - té, en vé - ri -

**Lent**

(en bredouillant)

H.

\_té Je n'a - vais jamais vu ce - la dans mes voy - a - ges

H.

Mais vraiment ces façons ne sont plus de mon â - ge

H.  *p*

Ce-pen-dant vous pouvez comp-ter, Sur toute ma bonn' vo-lon..

BERTRADE

H.  *mf*

. té... Passez dans la pièce à cô-té?

HIPPOLYTE (pâteux)

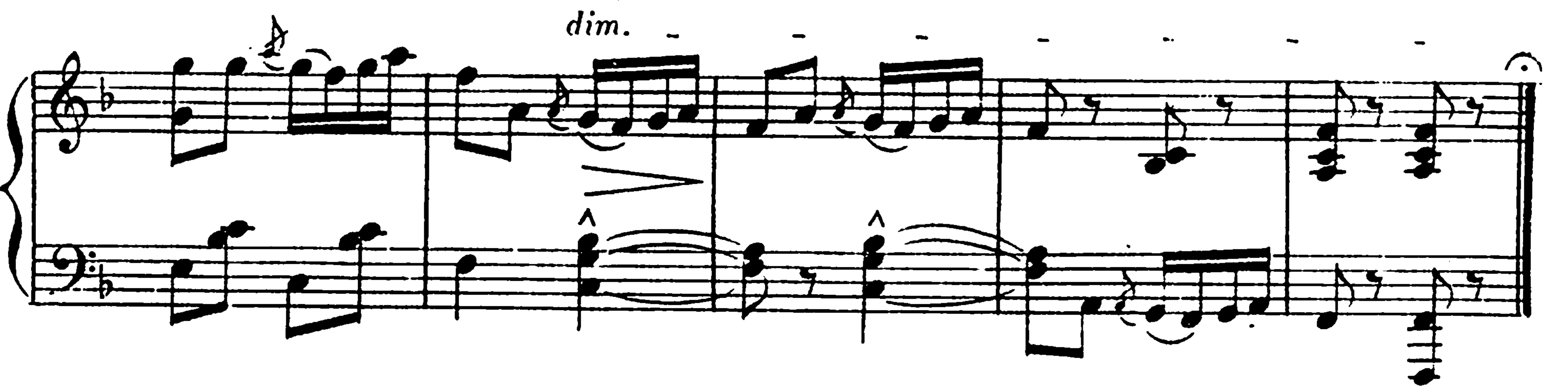
(il s'endort)

 *p* *mf*

Passons dans la pièce à cô-té

SORTIE

*dim.*



N° 12

BERTRADE, HIPPOLYTE, THIERRY

Moderato

BERTRADE

Quoi fallait-il donc qu'à l'ins.

Moderato

PIANO

*mf p*

B.    
\_tant On in - ter - rom - pît ma lec - ture Pour me faire en - sui - te l'in ..



B.    
- jure De — ne pas li - re plus a - vant? Que d'in -



*léger*

B.  *di - gni - té* Dans ce pro - cé - dé !

B.  Mon - sieur re - vient — de Palesti - ne, Et sur le li - vre merveil - leux

B.  Qu'on lui garde et qu'on lui des - ti - ne A peine a-t-il je - té les

B.  yeux ! Vrai - ment, vrai - ment il n'est pas cu - ri -

8--

B. *-eux!*  
**THIERRY (entrant)**  
 Je bra-ve tou - tes les tor - tu - res

T. <sup>3</sup>  
 Mais viens repren-dre la lec - tu - re, Car je

T. *veux rouvrir sur le champ Le mis -*

T. *-sel aux fermoirs d'ar - gent*  
*mf animé*

Tempo

B. *Ami votre auda - ce de frayeur me gla - ce*

*mf animé*

Tempo

B. *Au moins parlez un peu moins fort... Vous le voyez*

HIPPOLYTE

Heul Heul

Tempo

*p*

B. *l'é - poux est dans la pla - - - - ce*

THIERRY

Qu'im -

T. *- por - te votre époux, il dort*

BERTRADE  
Valse lente

Pour cet in - fâ - me Qui ron - fle cal - me

THIERRY

Pour cet in - fâ - me Qui ron - fle cal - me

Valse lente

B. *rall.*  
Près de sa fem - me Point de quar - tier

T. *rall.*  
Près de sa fem - me Point de quartier!

Tempo

B. Je me con - su - me Pour ce vo - lu - me

T. Je me con - su - me Pour ce vo - lu - me

Tempo

B.    
 Dont nous ne lû - mes Que la moi - tié \_\_\_\_\_

T.    
 Dont nous ne lû - mes Que la moi - tié \_\_\_\_\_



**BERTRADE**

   
 Viens \_\_\_\_\_



B.    
 nous le li - rons \_\_\_\_\_ tout en - -



B.    
 - tier \_\_\_\_\_

*pp* 

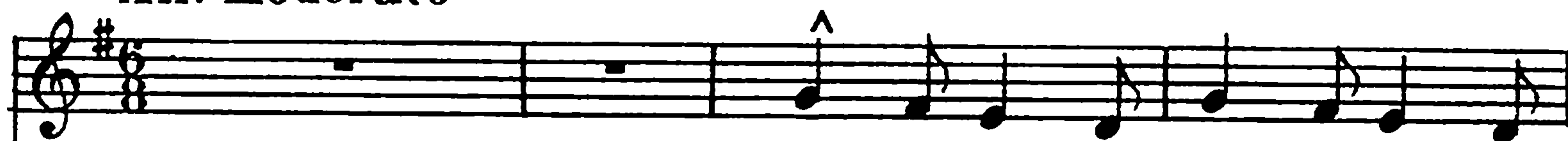


N° 13

BERTRADE, LOUISON, LUCETTE  
HIPPOLYTE, THIERRY, FERNAND, GUSTAVE, ADALBERT

All<sup>o</sup> moderato

HIPPOLYTE



Un p'tit verr' de Pa - les-ti - ne

All<sup>o</sup> moderato

PIANO

*ff*

*mf*



Un p'tit verr' a-près chaqu' repas Vous met un' flam-me di-vi - ne



Tout au fond, au fond d'es - tomac Con - tre la peste, le co - ry - za, Le



H. cho - lé - ra, et coe - te - ra Il n'est ni drogu' ni mé - de -

- cen

H. - ci - ne Qui dé - got' la Pa - les - ti - ne!

rall. Tempo

do

rall. Tempo

*ff*

TOUS

Pour mettr' un' flam - me di - vi - ne Tout au fond, au fond d'les - to - mac Rien

To. n'vaut un verr' de Pa - les - ti - ne A - près chaqu' re - pas!

cresc.

*ff*

N° 14

LA SOLUTION ÉLÉGANTE

BERTRADE, LOUISON, LUCETTE

HIPPOLYTE, THIERRY, FERNAND, GUSTAVE, ADALBERT

**Moderato**

HIPPOLYTE

On cherch'midi à quatorze heu - res Et l'on se

**Moderato**

PIANO

donne un mal de chien Alors qu'on a - vait sous la main La so - lu - ti - on la meil -

**All<sup>o</sup> moderato**

- leu - re: Puis - que l'o - li - fant é - tait bou -

**All<sup>o</sup> moderato**

H. *-ché Il n'y a-vait, mon Dieu, qu'à le dé - bou - cher...*

TOUS sauf Fernand et Gustave

*Puisque l'o-li-fant é-tait bou - ché Il n'y a-vait, mon Dieu, qu'à le dé - bou -*

HIPPOLYTE

TOUS sauf Fernand et Gustave

FERN. GUST.

To. *-cher... Mais fal-lait y son-ger, Mais fal-lait y son-ger, Nous*

TOUS sauf Fern. et Gust.

HIPPOLYTE

F. G. *n'vous di-sons pas le con - trai - re Mais fallait y son-ger Mais*

Du \* au \* on peut supprimer les do graves

To. fal-lait y son-ger Et vous n'y a-viez pas son - gé!

FERNAND et GUSTAVE

Et nous n'y a-vions pas son - gé!

.....\*

HIPPOLYTE

Puisque l'o-li-fant é-tait bou-ché, Il n'y a-vait mon Dieu qu'à le dé - bou -

*p*

TOUS sauf Fernand et Gustave

H. - cher... Puisque l'o - li - fant é - tait bou - ché il n'y a - vait, mon

*mf* *f*

To. Dieu qu'à le dé - bou - cher Mais fal-lait y son-ger Mais

HIPPOLYTE

TOUS sauf Fern. et Gust.

*mf* *p*

.....\*

## FERNAND et GUSTAVE

HIPPOL.

To. 

fallait y songer Nous n'vous di-sons pas le con - trai - re Mais

## TOUS sauf Fernand et Gustave



fallait y songer Mais fallait y songer Et vous n'y a-viez pas son -

FERNAND et GUSTAVE

Et vous n'y a-viez pas son -

To. 

- gé!

F. G. 

- gé!

pressez

N° 14 bis  
**FINALE**

All<sup>o</sup> moderato

BERTRADE



Main-te - nant messieurs que l'o - li -

All<sup>o</sup> moderato

PIANO



- fant est dé - bou - ché Le mieux ya pas à cher - cher,



TOUS



Maintenant messieurs que l'o - li - fant est dé - bou - ché Le mieux ya pas à cher -



## BERTRADE

C'est d'aller vous coucher, c'est d'aller vous coucher

To. - cher Vous

*mf*

\*

B. C'est d'aller vous coucher, c'est

To. n'vous di-rez pas le con - trai - rel!

*mf* *p*

B. d'aller vous coucher,

To. Vous y a-viez dé-jà son - gé!

*mf* *f*

\*



BERTRADE, THIERRY, FERNAND

Et d'main ma\_tin nous vous re\_commandons, D'al\_ler tous chas - ser  
 HIPPOLYTE, GUSTAVE, ADALBERT

Et d'main ma\_tin nous vous re\_commandons, D'al\_ler tous chas - ser

B. T. F. au fau-con, Ton - tai - ne, ton - ton, ton\_tai - ne, ton -

H. G. A. au fau-con, Ton - tai - ne, ton - ton, ton\_tai - ne, ton -

B. T. F. -ton, ton\_tai - ne, ton - ton.

H. G. A. -ton, ton\_tai - ne, ton - ton.